

RMI.4<sup>o</sup>

191

Vasfay

Vitéz

Franciscorul

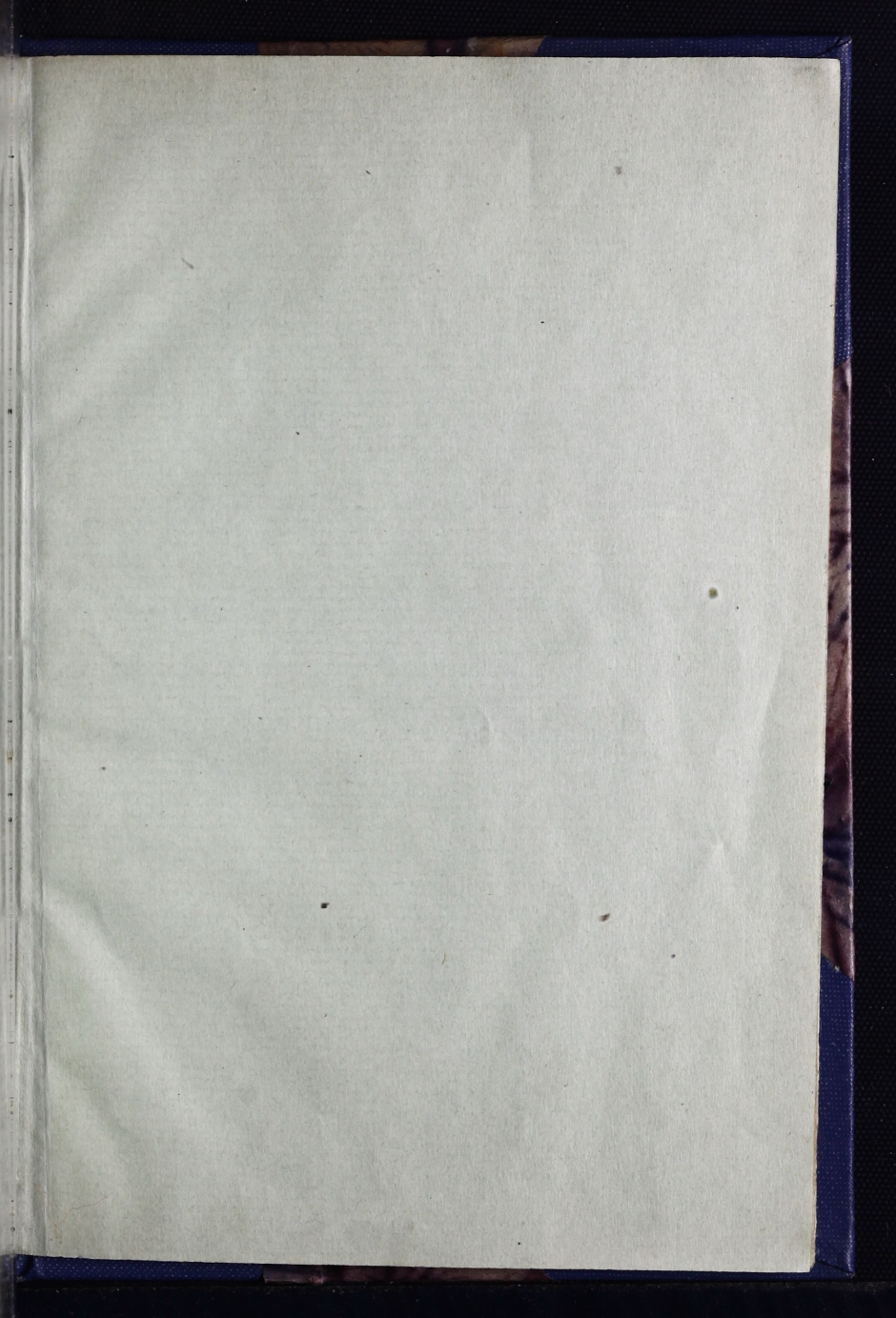
Debrecen

1574



ROM 1. 40 191









Viter Francisco.

Barfay Gáspáról.

~~Levele.~~ Jász. 1852. Új kiad. Debr. 1878.

Horányi, Wallapky, Tópai remissment,  
a' Mufumban sines meg. Sándor kólos,  
vái kiadás enli 1879kól.





EGYSZEPHISTORIA  
AZ VITEZ FRANCISCO-  
rul, es az ő Felefelegéről.



M. ACADEMIA  
KÖNYVTÁRA



DEBRECENBE,  
Nyomtatott Komlos Andras által.  
Anno 1574.



Sz. u. 108

M. ACADEMIA  
KÖNYVTÁRA



EGYSZEPHISTO-  
RIA AZ VITEZ FRANCISCO-  
rul, es az ő Felefegetől.



M.ACADEMIA  
KÖNYVTÁRA



DEBRECEMBE,  
Nyomtatott Komlos Andras által.  
Anno 1574.





G Y regi dologrol ſép Kronikar  
mondok, kinek talam maſſat tünem  
hallotarok, Eg iſſiu vitezről kin czu-  
dalkozhattok, ſzerelmes tarſarul kin  
gondolkozhattok:

Lőn vitez Franciſco Zebernik varaban, Kiral v-  
ran kit bir hiű ſolgalatiaban, ki lakozik vala nag kaz-  
daglagaban, lok iambor vitezi vannak vigafagban.

Igen ōruendeznek mint vitez vroknak, Kiraly vran  
valo kegielmes vroknak, kit neueznek vala vitez Frā-  
ciſonak, ſeienkent ſolgalnak mint vitez vroknak.

Illien cziudalatos ēber allapattia, mikent maid meg  
halliuk az gonoz ſerenczie, vitez Franciſconak mi  
modon ſolgala, minden ſaiat iauatul hamarel ſakada.

Erről peldat vigien kiki ū magarol, el ne higgie  
magat io ſerenczeűben, es ſenki ne bizzek ō okoſſaga-  
ban, mikent maid meg halod vitez Franciſcorol.

Nem volt ſoha ſenki oly bölcz ō magarul, hogy ki  
nem czialator valahon dolgaban, ielesben ki el hitte  
magar dolgaiban, hanem ki kőuette magar dolgaiban.

Bizzek csak kőrőſkent Iſten kegielmében, es nem ei-  
ti magat ſemmi keuelſegben, ki kőrőſkent vagyon oly  
nag reméſegben, hog Iſten nēhaggia ſemmi ſűklegebē

Azert ha tőrténik neha oly eſeri, valami dolgabol  
neki meg czaladni, minen kel embernek ottan ketel-  
kedni, hog ō teremptőſie gongiat nem viſeli.

Nem hizek egh allar oli niomorult embert, kinek az



Vr Isten segedelme nem lőrt, csak ki meg esmerette magához tereset, mert minden igieben ő ad segitseget. 3

Franciscorul azért ki mind példát vehet, szerelmes tarsarul kinek illik erthet, senki el ne higgie magat, mert el vezhet, ki felliebb Istentől mit bírhat köuethet.

Immar ő eletet hozzuk be példaiul, Alzoni hazafának sanjarusagarul, ki vala Vranak nagy batorsagarul, es ő szerelmenek nagy titkolasarul.

Igen szept var vala az Zebernik vara, kit vitez Francisco io szolgalattiaban, biria az Kiralnak ő aiandekában, hol lakozik vala nagy vigasagaban.

Sok ideig ezzel nem mulatot vala, magat hazalagra hog gondolta vala, Istennek köniörge nag szept iot lelt vala, kik nag szereterben ketten elnek vala.

Termezetek szerent iamborok valanak, eg mashalgarasban egienlők valanak. egy akaratuak mind ketten valanak, Istennek mindenben nagy halat adanak.

Izenet ezemben lön neki Budarol, Bella Kiraly akkor nag vigasagából, lakik vala vigan az Buda varabol, Irata mindennek paranczolattiabol.

Az fő fő vitezek hogy mind be gülenek, Kiraly vduaraban nagy vigan elnenek, kemeni ürközetek nagy lokak lennenek, minden vigasagok elő veternek.

Nem felerkezek el több vitezek közdöt, vitez Franciconak irata leuelet, vduarban sietne ne tenne egiebet, ha venni akarna Kiralnak kegielmet.

Ez leuel hog iuta vitez Franciscohoz, terite ő dol-



gar szerelmes tarsához, Szeretetben vala asszon ő vrahoz, Nam nem szólhat vala el tauoztatashoz.

Szerelmes tarsanak, vra mongia vala, kegyes beszedek el engeszteli vala, Hogy ne bankodniek könyörgeti vala, Tőle edes szókat ig bulczuzik vala.

Aztis mongya vala en szerelmes vram, Tőled el tauoznom higgied hog nag gondom, de Kiral paranczo lattian ammit hagiort nekem, hogy ha el halgatom lezen karualassom.

Legyen Isten hozzád oly igen kegyelmes az kik őret felik azokhoz nag kegyes, Testedben hog legy nag io egeszleges, Es annak vranna legy io bekeszleges.

Sok karualastul minket oralmasson, Szerenczietlen seget tölunk tauoztasson, Minden niaualainktul minket oralmasson, az gonoz szerencze tölunk tauoliarion.

Onnan nag bodogon engē hozzád hosiő talalyalak teged nag io szerenczeissen, azokkal egietemben kikkel most el való dragab marham kinel nincz ez vilagon.

Lam az asszon halla ez szokat vratul, igen keserues len tőle tauozastul, azért edes szókkal felele magatul, hogy ky illik vala asszony alatul.

Ig iol ertem vram hozzam oly szerelmedet, tőlem ranozafert, oly keseruesseget, de mit tőlet kiuan az te emberseget, hatra nem hagyhatod mert az tizessaged.

Nam ezt es iol ertem leueledben mi legyen, az felleges Kiral mit paranczolt legyen, abban soha semmi haladek ne legyen, el h a' gatas abban tőled hog ne legyen.



De immaron ebben nem rehet egyebet, tudom vi-  
tezeknek oly természeteket vduarban hog' teznek nagy  
kerkedeseket, de en szüem szerent kerem kegielmeder.

Az haralmas Istent en azonnis körem hog' az te v-  
todban legyen segedelem hogy esmet lassalak en edes  
szerelmem ezen egessegben mint el meg en tölem.

Bizom Istenben meg' nem fogyakozom, hog' mi ele-  
tinkben, lokaig meg' tarczón eletednek vranna enge-  
met ne tarczón semmi niaualaidat ne engeggie latnő.

Az vitez Francisco ő tarsatul valek kazdak őtrezer  
el mint soktrak vitezek, Budara indula mint nekie ille k  
vele egyetemben sok vitezek mennek.

Vduarban ha iuta mindennek hűreuel lőn, hamar  
az Kiralnak ez hireuel lőn, az vitez Francisco be erke-  
zet legyen, nag' vigan vendegle az Kiral ebeden.

Ha meg' emlekezek io szolgalattiarol eleitől fogua  
nag' iambor fagarol, ű nag' hűűsegeről nag' harczolassa-  
rol, pogan ellen valo vyaskodassarol.

Az felleges Kiral nag' vigafagaba kazdag aiande-  
ket viteznek adot vala, mert szolgalattiarol emlekezet  
vala, im minden hűűsege előtt al vala.

Zantalan vitezek kik őklelnék vala, immar eg' vitez  
nek vduar allot vala, hog' vitez Francisco hogy el be  
iutot vala, Kassander viteznek neuezterik vala.

Az vitez hűű immar fogharo nem vala, Francisco-  
nak Kiral parancziolra vala, Kassander viteznek hog'  
tarfa nem vala, vele meg' őklelne azt akaria vala.



6 Trombirat süüának ōk egibe haitanak, mert az ke-  
ueli ember meniből nē lattatek, Kassādernek parti meg  
czalarkozanak, kik Kassāder felől sokā mast mōdanak

Az viteznek hamar eseti történek, maga mind lo-  
uastul az földre le esek, az felseges Kiraly ezen neuet-  
kezek, hog az keueli vitez lasd melliet sōkōllek.

Retteneressleggel lōn vitez mindennek, lo vitez  
Francisco kiuel nem merenek, az vitezek kōzzul hogy  
sembe mēnenek, auagi kik ō velle ot meg ōklelnenek!

Sokan az vitezek sōlanak Kiralnak, hogy veget  
verne ō vy vduaranak, minden vigasagban fottiglan  
valanak, es ō felsegenek koroskent sōlgalnanak.

Az felseges Kiralyhoz vigan be gūlenek, ō nalla  
vitezek nag vigan lakanak, Kiralnak hūcy mind elōr-  
te alnak, az bor miat vegre nag sokat sōlanak.

Vitezek kezdenek sokkal kerkednie, ky eggiel ky  
massal magat diczirnie, egy massal fellieben magokat  
emelni, vitez Franciscois kezde kerkednie.

Az ki azt mondhattia hogy vagion sēp haza, enis  
azt mondharom hog Zebernik vara, az ki magat penig  
io viteznek tugia, nalamnal io vitezet senkit nem alitok.

Leg nagio b pedig ki dragab vilagon, az ki azt mōd-  
hattia ez sēles vilagon, hog neki sēp iambor felesége  
vagian, sēp sērelmes tarsom nekem iambor vagiok.

Ō mely nagy bozzuban iregsegben vala, Kassā-  
der vitez hog ezt hallotta vala, mert hog el eitterte igē  
bannia vala, halalat segen letiben ō nem bania vala.

Rettene-



Rettenetes dolgot busultaban szola, vitez Franci-  
sconak ezt mondotta vala, maga gondolatlan akkoron  
szolt vala, az kikkel kerkedel nem mind igaz volna.

Szemerem embernek azt merem mondani, az ki vg  
nem volna aual vgy kerkedni, ielesben oly zokat, az  
helien eiteni, es azzal o magat meg szegeniteni.

Ahol te azt mondod hog hazad szep volna, azt mi-  
niaian tugiuk hogy az igaz volna, de nem ostol marar  
hanem adomani volna, es o felsegenek adoradomania

Göniörkóddol abban hog vitez io volna, az vitezek  
közöt aual haniod magad, arrol en né szolok hog vitez  
né volna, mert most ez vduarban mindēnel pelda vag

Minden fallul mullia eggik kerkesleged, kit nem  
illik vala itt most emlitened, te hazassagodrol itt most  
emlekezned, az vitezek közöt iamborsagat verned.

Az o seplegeröl külömber nem szolok, o ekestege-  
röl en semmit nem szolok, de az iamborsagat kit mon-  
daz ragadok, mikor illik rolla akkor többet szolok.

Gonozsag nem vala viteznek süueben, szerelmes  
tarsahoz hog ezt hihetneie, hanem csak alyttia hogy  
szolna mergeben, es o hog el élet keferusegeben.

De azért erette kez vala meg halni, hanem illik va-  
la Kiralt tekinteni, Kiraly melrosagat es vduarat nezni  
vduara soksagat neki meg gondolni.

Azert az viteznek illien modon szola, az te szodnak  
vitez hog ha nem lez vra, az en kezem miat lez halal-  
nak fia, Kassander ez szokon meg ieder vala.

Legien



Legien tőled mostan nekem bekelegem, ag' csak oly  
ieleket kiuel meg hiz engem, az hazas tarsodtul kik meg  
hozzak velem, az kiből el higgied hog' mikepen legien.

Ne legyen te tőled valami paranczolua, auag' le-  
ueledben hazadnal meg hagiua, az vitezek előt felely-  
nekem arra, meg latod el megiek Zebernik varaba.

Az ieleket immar kiker te most keuanz, mond meg  
csak azokar az kiker te akarz, meg latod rőuid nap mind  
elődbe hozom, bator az tőbijs legien az en gondom.

Az vitez Francisco napor neki hagia, mindenestől  
fogua es arra aianla, hog' semmi értelmet hazahoz nem  
adna, mert nem ketelkednek semmit ő tarsaba.

Az ielt es meg monda mit tőle kianna, kire az  
Kassander rea felelt vala, es ő hogy hozna napor ha-  
gyor vala, ieles kezeleket vetni keller vala.

Lezen az szor monda erről nekem ielem, en nekie at  
rā eg' szep arany giűrőm, eg' arannias hanczarom nalla  
vagian nekem, kit magamnak tartot ez ideig hiuen.

Mihelt Kassander erte ottan el indula, minden mu-  
latlagat hatra hatra vala, mene nag' kazdagon Zeber-  
nik varaban, közel az var meller ő meg szallot valla.

Az vitez az alszont cziak szemlőli vala, kit az előt  
soha ű nem latot vala, hog' csak ő lathatna valami ielt  
nala, kiből ozron alszont meg szolihatnaia.

Ebben hog' harmad nap imar el mult vala, alszon-  
nak csak szinet sem lathattia vala, iollehet minden nap  
gazdagon iar vala, azt errem az alszon ki őnc gondol-

Giakor-



Giakorta az Aßsoni ki nem iöne erre, mikor nem  
nem volna vra kit szeretne, csak az leaniokkal volna  
mulatsaga, kikel mulatsagban ő mind el mulatna.

9

Illien alnaklagot vitez gondol vala, ven aßsonnak  
neue ky volna meg tuda, magar rokonagnak nekie  
mondana, az aßsont gondola ki szolitanai.

Semi mulatsagot ebben nem tot vala, egy köueter  
titkon hozza küldöt vala, Izene ki iöne mert rokona  
volna, minemü dolga volna neki meg mondana.

Titkon az ven aßsoni hamar ki iöt vala, kit az vi-  
tez neuen meg neuezet vala, az Aßsont előzőt viga-  
ztalta vala, neki közel valo rokonaga volna.

Ez alnak ő neki titkon meg ielente, de előzőt aß-  
sont titkon meg eskere, mint iart Franciscoual neki  
meg ielente, ha ezt vegre vinne hog hűdöie lenne.

Vitez Franciscot hog ő mingiart meg örne, es ő es-  
letenek ottan veget erne, io Zebernik varat Kiraltul  
meg nierne, az aßsont az varbol hamar el ki özne.

Aßsoni lenne hog ha ez ielt ki szerzene, de oly tit-  
kon lenne senki ne errene, mint hamareb ennek ő ve-  
get erherne, igh io Zebernikbe hog ő aßsoni lenne.

Kerlek azért teged viseld oli nag gongiat, mikepen  
magadnak akarz io szerécziet, ven aßsoni azt mögia a  
miket meg mödal, maid hozzád ikratő enis mind azokat

Az ven aßsoni ebben nem resten iar vala, ebed v-  
ran aßsoni hog el niugut vala, feie alol kolcziat ő el  
lopta vala, csak giorson ladaiat meg nitotta vala.

B

Rolla



nek hamar ki iktatta vala, hancziar az iegy gürd az ki  
az iel vala, kikkel az Kassander Budara ment vala.

Iuta az Francisco Kiraly elöt vala, Kassander hogy  
lata szolitorra vala, kerde az Kassander igazan monda-  
na, ha azok volnanak az ielek kithozna.

Az Francisco erröl ezt felelte vala, az ieleket soha  
ö meg nem tagagia, mint annak elötte feiere kötte va-  
la, mert hazas tarsaban igen bizik vala.

Az ieleket ottan elő hozta vala, kiker az Francisco  
meg neuezet vala, mikoron közdöttök szo tamador va-  
la, kiker lata vitez almelkodot vala.

Szola nagy fel szoual azt mondotta vala, en edes I-  
stenem ezt ki hitte volna, hog tarsom eltemben el te-  
metet volna, keferüfegeben csak meg nem holt vala.

Vitez ez zor módá illik ez ennekem, az halal eltem-  
nel iob ennekem inar, azt inkab akarom hog el essek  
feiem, hog nem mint meg lassam az en felelegem.

Kassander lön ezen feiet veretneie, meg cziak alig  
varia hog az orat erne, io Zebernik varat Kiraltul meg  
nierne, mukepen el santa kedue szerent lenne.

Ime hamar saggal Kiralnak vitezi, ezt ertuen kez-  
denek neki köniörögni, hogy ily io viteznek nem illik  
meg halni, hitetlen tarsaert ily halalt szenvedni.

Semmit sem halazta Kiraly ez zor monda, az vitez  
Francisco nekem iol solgala, az ű köniörgestek ö neki  
haznala, aze reparancziolom feie meg maradna.

Franciscoual azért meg igienelegiek, Kassander ö



vele meg igiencsegiék, mert en nem akarom hog' seie  
vetessék, mert az vitez nekem koroskent kelleik.

Igen meg busula Kassander hog' halla, mert ha Fran-  
ciskonak halala haladna, mindennek tuttara lenne al-  
nakfaga, es nag' sórniű halal lenne ő iuralma.

Azert Franciskonak igh ő meg engede, hogy soha  
hazahoz eltig ő ne menne, Kiraly vduaraban ő soha  
ne lenne, az Országbol ottan budosua ki menne.

Vitez Franciskonak nem lőn mit tennie, hanem  
Kassandernek engednie kelle, mit keuanna tőle kelle  
engednie, mert erte külömben nem lehetne elte.

Az vitez Francisco Kiralnak azt monda, nag' baro-  
beszeddel ő kőueti vala, meg boczasson neki vg' kőni-  
rőg vala, azert szolgálattiar ő aianlia vala.

Lam vitezek tőlis vg' buczuizek vala, kőniues sem-  
mel nekik aleg mongia vala, io beszeddel őket vg' űd-  
uezli vala, Isten legien veletek szerelmes vitezim.

Ily siruan vitezek eg' mastul valanak, io vitez Fran-  
cisco reuen az dunanak, ketten aprogiaual el altal-  
mulanak, az mezőben ketten akkor igh szolanak.

Oh en edes fiam kiczinded aprodom, eleitől foguan  
ki voltal tirkosom, ki hitte volna ezt hog' ig' czialatko-  
zam, es aszsoniod miat legien budosasom.

Be meni azon kerlek Zebernik varaban, mond meg  
aszsoniodnak, mit mondok teneked? az menibeli Isten  
neki meg fogagia, hog' ő imar engem budosni bocziara

Nag' keferűseggel vratul meg valek, aprod mikor  
iura Zebernik varaban, latak az aszsoniok mondak i-  
hol iőnek, aszsonnak lőn raira igen nag' őréme. B ii



Furanak tornaczban aprod eleiben, nag' edes bezedel kezdé kerdeznie, ha szerelmes vra volna egessegeben, es hog' ha meg iurna az ő ebedere.

Igienes beszedel aprod mongia vala, hog' szerelmes vra egessegeben volna, de ő neki tölle azt izente volna, csak őnön maganak tickon meg mondana.

Mely keserűseggel vratol valt vala, az mit izent vala mind meg mōra vala, kit aprodtul aššoni hog' meg ertet vala, keserűsegeben csak meg nem holt vala.

Istenhez ohaituan im ezt mongia vala, ő hatalmas Isten tickoknak tudoia, ki szemei elōt vagy on minden niluan, hog' artatlan vagyok te vag' az tudoia.

Keserűsegeben aproddal ig' szola, hatalmas Isten tickoknak tudoia, en nem tudom honnat az gonoz szerenczie, veletlen vesellel ig' meg niomorita.

Legien hala annak ki engem teremtet, es az gonoz embert ne vesesse ertem, ki miat niomorult imar az en feiem, mert Istennek hala bűntelen szenedem.

Ő mely igen ker' kiczinded aprogiat, meg maradna tartana mint eg' edes fiat, csak az lenne nalla nagy tickon hūtalat, vgyan tartanaia mint iambor szolgaiat.

Sőt ő azt meg erte, hog' Zebernik varat, Kassander foglalna maganak mingiaraft, ő csak vg' maradna mint eg' ki hagigalt, azért az őn akkor aššontul gondolat.

Az vratol nem mezze eg' saluia vala, abban eg' ven iambor akkor lakik, ki nemessegeben akkor on el vala, ő tickait azzal or közlōtte vala.



Leg ottan az Aßsoni hiuara az iambor, aproddal nagy tickon mint egy attriafiat, vele ki hordara minden fok marhaiat, azon közben aßsoni ki iktara magat. 13

Ebben haladekot semit nem halazta, es minden marhaiat kenczer or meg hagia, ket barat ruhaban vtra el indula, csak szerelmes vrat ő meg ralahatna. 100

Ebben eg eztendő imar el tőlt vala, eleb eleb barat modra ketten iarnak vala, csak valahol neki ő szerelmes vra, iartaban költsenben ielentetik vala.

Saniarulagaban aßsoni tere vizza, elmeg az emberhez vizontak ment vala, hog szerelmes vrat ő meg nem talala, aßsoni ezen esmet hamar mast gondola.

Bőlczen fel őltőzek tickon ferfiu ruhaban, mas orsa gban menni sepen kezűlt vala, vranak kenczeből csak szaz loual vala, Budara vduarban ő el föl ment vala.

Aßsoni őnőn magat hiuattattia vala, az iffiu lorantnak neuezetik vala, Indiabol iörnek magat mon- vala, sem attria sem annya nem volna azt vallia.

Nagbep vitez hog iőt meg mondottak vala, minden őltőzőttel igen ekes volna, es az meli bep szerrel ielentik hog volna, azert ő magahoz Kiraly vőtte vala.

Feiedelemnek mint illik vduarolni, felleges vranak iamborul szolgálni, vgyan azon kepen kezde cziele- kedni, Iffiu loran vitez nag hiuen szolgálni.

Igen meg keduele Kiraly nag hű voltat, meg anna- lis inkab nag hű szolgalttiat, az Kiralne aßsoni latuan iamborlagat, akara hog legien Kiraly komornikia.



41 Azert mert az Ilten nem szerette vala, Kiralc és asz-  
sont hog magzattiok volna, kin hazas embernek nag  
öröme volna, aszsoni azert Kiralc szolitotta vala.

Nam kegelmes vrā ezt mi niluan lattiuk, erdemünk  
serentis niluan azt valhattiuk, hog mi magzatinknak  
örömet nē lattiuk, azert az iffiunak hūseget iol lattiuk.

Neni csak szolgaltiat de io czelekedeteris. azzal  
egietemben nagy iamborsagatis, neki igiol lattiuk mi  
nag sepegetis, illendő mi hozzank legien mi fiunkis.

Az iffiu szolgalion nag iamborrul nekünk, es holrig  
gondunkat viselie mi nekünk, kit mi holtunk vrā mint  
örökdőlunker, haggiuk ez országba mint migermekunker

Vitez az vduarban mar Kiraly fiunak, hiuattatik  
vala az iffiu Iorannak, azomba hire lőn az harmad Or  
szágban, vy vduart tetetet Kiraly vduaraban.

Az vitezek hallak szolnia foganak, hog reaja men-  
ne az iffiu Kiralnak, ottan szolni kezde Kiralnak at-  
tianak, indula sepe modon mint illik Kiralnak.

Lam hog az vduarban Ioran hog be iuta, mint illik  
Kiralnak fő szállasa vala, cziak közel az varhoz nag sepe  
haznal vala, minden sok űrközet mind or lezen vala.

Iffiu Ioran vitez hog szemleli vala, ő szerelmes vrac  
kit el veztet vala, aprogianakis ő azt meg hatra vala,  
es ez vegre akkor ő oda ment vala.

Veli vala vrac ha ez vilagon volna, mert ő terme-  
zetit neki tugia vala, az ő vitez vra arra el iőt volna,  
azert siue serent ő nezeleli vala.

Ezemben



Ezemben űrkőzet nag kemenien vala, ket erős vitéznek csak vduaral vala, ablakon az Ioranki nezd-  
gel vala, eg szegen karona nialabothoz vala.

Nam mikor meg lara az szegeni karona, az ket erős vitez őzue megien vala, ablak alatt nialabra ramazkodot vala, nem vg kel űrkőzni ő azt mongia vala.

De mihelt az Ioran ablakrol meg lara, ala tekintesből meg esmerte vala, hog vra az volna ő meg lattat vala, az louaz mesternek parancziolta vala.

Az szegeni nialabost be szoliranaia, es az szena arrat neki meg adnaia, ő magar peniglen hozzaia hoznaia, iffiu Kiraly neki ezt mondotta vala.

Törteneken mostan el ki nezek vala, az ket erős vitez őzue mennek vala, ablakalatt aluan te azt mondodla, hog az űrkőzethoznak nem vg volna mongia.

Kerlek azért teged igazan meg mongiad, mi legien az oka miért te azt szolad, igazan meg mongiad te meg se ragagiad, ezért lezek neked nag kegelmes vrad.

Igen nag igazan ő azt mongia vala, hog mi renden valo ember ő volt volna, szerelmes tarsatul meg czialator volna, ő miatta mostis bndofasban volna.

Tőn illien valazt ott iffiu Kiraly neki, hog cziak az mint mongia azt meg ielentene, akaria ezt mostan meg bizonitani, azért akar velle Kiraly sokiot tenni.

Es peniglen neki fő louat igire, sok io szerzamatis nekie igire, csak hogy az io vitez ő el eyteneie, kihez ott imaron fogható nem vala.

Az io



Az io aianlaltt hamar kezűlt vala, az bēgeni nialabos louara űlt vala, az fő viteztt akkor el cýtette vala, kin az iffiu Kiraly vg vigador vala.

Raita iffiu Kiraly meg ōruender vala, esmet az nialabost űolitotta vala, paranczoluan neki ezt meg hatta vala, mit neki mondana mind az reuű lenne.

Ne tudnaia senki hogy űolgaia volna, velle meg űtköznek es mi renden volna, de ō az kopiaual hozza ha haytana, ottan el haylana mint el eűet volna.

Az bēgeni nialabos vgyan vgy tűt vala, mikēpen Kiralytul parancziolua vala, raita igen Kiraly meg ōruender vala, hog az iffiu Kiraly igiet nierte vala.

Az lsten az leant birta Kiraly fianak, nagy rendbeli embernek birta ō leaniat, űerze ottan Kiraly oly nag lakodalmot, az iffiu Iorannal hogy kezett fognanak.

Az lakodalom lűn oli nag vigalaggal, űeidelem mondon oly nag kazdagűaggal, leani az iorannal vadnak, vigalagban, es eg mashoz vadnag nag io űereterben.

Szandeka Iorannak lűn io holda kelűe, űelűeges Kiralytul kűuetkezni kezdte, es ō iegeűetűl bucziuznia kezdte, mongia hog ily űoualt lűt kűuetkezeűe.

Nam űelűeges Kiraly niluan vagion nalad, űelűeged leaniat kel el vennem tudod, lsten vtan nekem az meli attiam vagion, markamert mint iűiek kel tűlle tanulnű

Az Kiralytul Ioran akkor el bucziuzek, kin Kiraly leanianak űiralom adatek, es ō markaiatul edes űoual valek, űok haladassal tűlle el bucziuzek.



Giakran tekinteli az Kiraly leania, vra'meli oraban indulni akarna, vrat nag' sepe szoual meg aldotta vala, ablakrul hog' lata haza indulna.

Igen hamarlagal az Ioran ment vala, attiahoz Budara hogy be iutor vala, Attianak anianak orome lot vala, mint szerelmes fiokat vgyan tartiak vala.

Imar az udö közt ha zo törtent vala, Kassander hog' imar Nadrispanot vala, es mindennek imar ö parancziol vala, Kiraly vran neki böczülleti vala.

Sok io aiandekot az iffiu Iorannak, Nadrispan mulata mint Kiraly fianak, szolgalattiat aianla mint illik vranak, feienkent szolgálnak mint Kiraly fianak.

Tön oli nag' köniörgeft akkor az Nadrispan, hog' az iffiu Kiraly ö hazahoz menne, mulataft maganak vadasalon vegien, Zebernik varaban ki sepe helien vagion

Ezt az iffiu Kiraly hog' hallotta vala, attiatol kerezek rea kezül vala, Nadrispannak magat vgy aianlia vala, siue titkar azert ö nem rugia vala.

Nem sokat mulata az vrakkal sola, cziak mulatagaban Zebernik varaban, vad madarazassal el ala ment vala, Nadrispan akkoron ot vendegli vala.

Az iffiu Ioran ot vigan lakik vala, az nialabos imar fegyuert hordoz vala, koroskent Kiralnak elötte al vala, de az nag' felelem ör meg niomra vala.

Giakorta Kiralra csak ö ott nez vala, az ö aruloiat mind ioll lattia vala, jelenteni magat ö nem meri vala, lot hog' meg esmernek azon ö fel vala.



Ort nag' vigasagban mikor laknak vala, egy ebden  
Kiraly bolitorra vala, Nadrispannak Kiraly sepen bo-  
lot vala, neki meg mondana öt kerit vala.

Az Zebernik vara ősről marat volna, penzert auag'  
regy bolgalatert volna, mert soha sebb varat ő nem  
latot volna, nag' sebb befedekkel vg kerdezi vala.

Zola meg bezelle rendel mint iart volna, vitez  
Frāscoual dolga mint löt volna, ő hazas tarsatul mint  
ki vötte volna, felesége altal ebben iuror volna.

Ven alszoni altal hog' ő azt nierte volna, vitez Frā  
cisonak mit kegelmezet volna, az varat Kiraltul mint  
meg nierte volna, kiert az Kiralnak nag' halakat ada.

Istiu Kiraly ez zokat hogy hallotta volna, aztaltul  
vraknak ő azt mongia vala, vagyone köztetek oly  
ember ig' sola, illien nag' arulast hog' ki hallot volna.

O mely igen iambor Kiraly ő felesége, ki engemet  
vg tart mint őndön germeket, volnek alszoni omtul Ki-  
ralie ő feleségeie, holta vran lennek mint ő őrdöke.

Velhetiük hog' ha ő ig' ertette volna, ily hamis do-  
loghoz ő nem allot volna, veztet artatlannak nem a-  
karta volna, Istennek haragiat inkább felte volna.

Azert azt akarom ily nag' hamissagert, hog' seie ve-  
essek ily nagy alnaksagert, velle egietembe felesége  
auassagaert, hog' ily hamissagot többbe ne tehesen.

Leg' ottan haraggal Kiraly parancziola, erte niala-  
bossal seiet el vagatna, nem kelek nialabos abban el  
iart vala, nag' bórniü halalt ott alszonis benuet vala.

Tar haz-



Tarhazban az Kiraly el be lepet vala, nag' somo-  
rusagban magat vette vala, aytaiat vranna be hayto-  
ta vala, mind feienkent tolle meg rettentek vala.

Az tarhazban szepen le verkezet vala, csak egy b<sup>o</sup>  
hachokat  $\delta$  rea v<sup>o</sup>t vala, egy veter agy zelen akkor le  
ult vala, az nialabost elmet szolitorra vala.

Be idue nialabos el<sup>o</sup>tte al vala, vgian sok ideig e-  
l<sup>o</sup>tte allot vala, de mikoron Kiraly agy rol fel k<sup>o</sup>lt va-  
la, hog' heliere ulne neki mongia vala.

Mely nag' felelem nialaboson vala, hog' melto nem  
volna vg' k<sup>o</sup>ni<sup>o</sup>r<sup>o</sup>g vala, kemeni szoual Kiraly szolitor-  
ta vala, hog' heliere ulne neki mongia vala.

Leg' ottan az Kiraly terdre eset vala, el<sup>o</sup>tte nag' sir-  
uan im ezt mongia vala, kiert ez vilagon  $\delta$  budosor  
volna, nag' keseruseget kiert vallot volna.

Vitez Francisco en szerelmes tarsom, te h<sup>u</sup>t<sup>o</sup>s<sup>o</sup>t va-  
gyok en szerelmes vram, ez may nap nekem leg' kegel-  
mes vram, az Istenis tugia hog' en tied vagiok.

Az sok niomorulagot kiket en szenuettem, ream ne  
nehezely en edes szerelmem, mert en mindezeket azert  
czielekettem, kesseges ne legiek nallad en szerelmem.

Szerelmes tarsanak hogy hallotta vala, io vitez  
Francisco niakan cziug<sup>o</sup>t vala,  $\delta$  nagy  $\delta$ r<sup>o</sup>meben csak  
meg nem holt vala, Kir<sup>o</sup>l az Istennek halatador vala.

Iffiu Kiraly akkor aszsoni ruhaiaban, Tarhazbol ki-  
mene az vrak lattara, az vitez Franciscot kezen fogta  
vala, az vraknak aszsoni imezt mongia vala.



20 Vrak kik veltetek az Kiraly fianak, felesége volram  
vitez Franciskonak, kit penig veltetek vrak nialabos-  
nak, az volt az Francisco en szerelmes tarsom.

Menietek fel azert Attiamhoz Budara, holtig sol-  
galatomat vrammal aianlom, rendel mint iart volna  
mind rattara ada, Kiralnak kegelmet vg kondorgi vala.

Az feleseges Kiraly hog hallotta vala, mongiak hog  
oly igen cziudalkozot volna, alszoniban hog ollian o-  
kossag lot volna, hog o hazas tarsat o meg lelte volna.

Illien nagy husegen almelkodik vala, kit meg ferfi-  
banis nem sok ember larna, azert orokosse Kiraly hatra  
vala, halalanak vtanna otet hatra vala.

Azert minden ember kiki mind meg lassa, hog o  
kobeleben kigioiat ne tarczia, hu embert ha talal o azt  
vgian tarczia, mint anni araniat azt vgian boczullie.

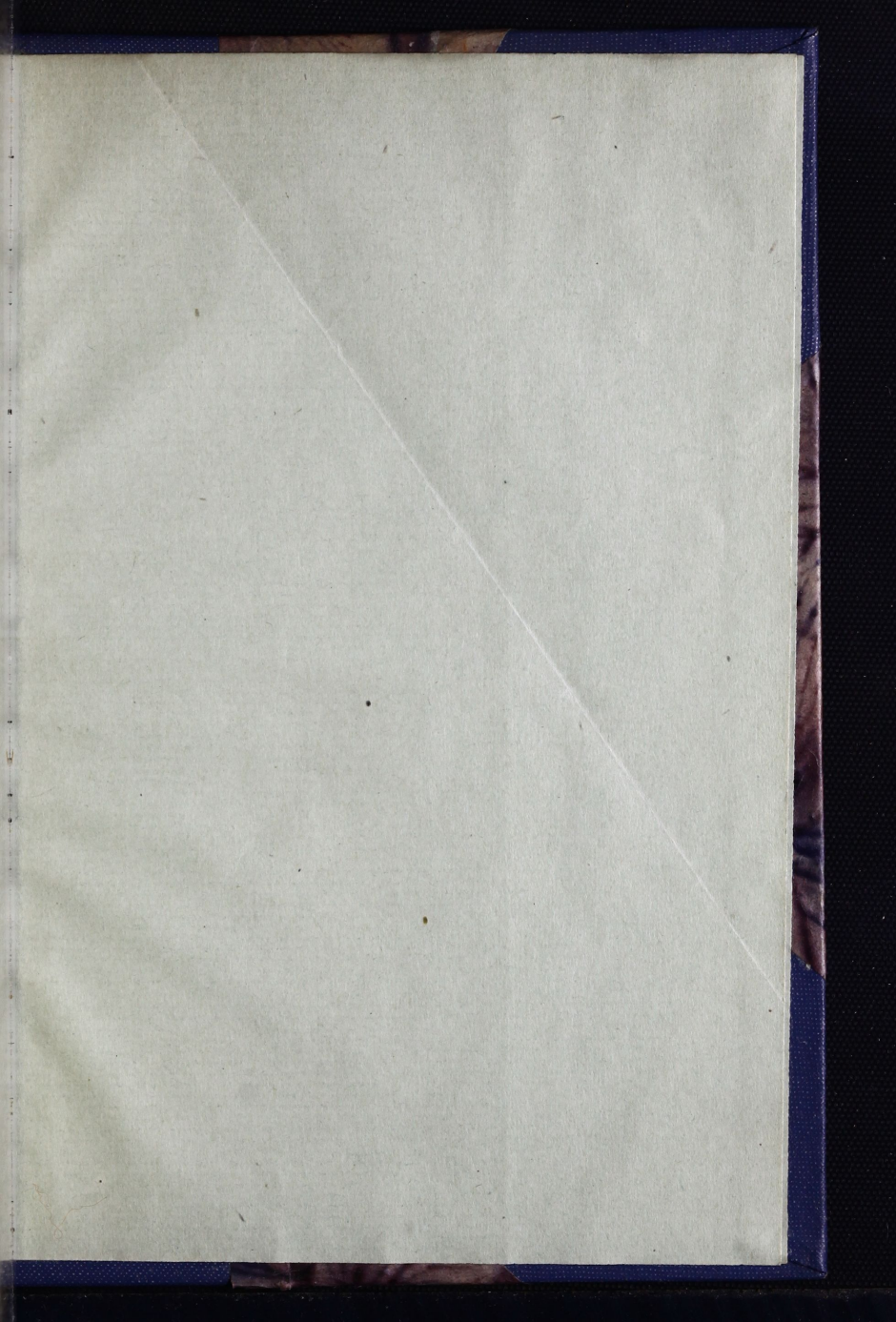
Giakorra mondani zokrak koz peldaban, az sent i-  
rasbanis vagion emlitetben, az iambor emberrel e, her  
iol elreben, gonoz ember lezen sob ekrelensegben.

Christus vrunk vtan kit vallunk hutunkben, e zer  
ot szaz otuen es ket eztendoben, Immar hogy irnanak  
az első üdőben, az Vasfay Gaspar szerze ezt enekben.

F I N I S.

M. ACADEMIA  
KÖNYVTÁRA







20 Vrak kik veltetek az Kiraly fianak, felesége voltam  
vitez Franciskonak, kit penig veltetek vrak nialabos-  
nak, az volt az Francisco en szerelmes tarsom.

Menietek fel azert Atiamhoz Budara, holtig sol-  
galatomat vrammal aianlom, rendel mint iart volna  
mind tuttara ada, Kiralnak kegelmet vg kondorgi vala.

Az feleseges Kiraly hog hallotta vala, mongiak hog  
oly igen cziudalkozot volna, alsoniban hog ollian o-  
kossag lot volna, hog o hazas tarsat o meg lelte volna.

Illien nagy hulegen almelkodik vala, kit meg ferfi-  
banis nem sok ember larna, azert orokosse Kiraly hatra  
vala, halalanak vtanna otet hatra vala.

Azert minden ember kiki mind meg lassa, hog o  
kobeleben kigioiat ne tarczia, hu embert ha talal o azt  
vgian tarczia, mint anni araniat azt vgian boczullie.

Giakorra mondani zokrak koz peldaban, az sent i-  
rasbanis vagion emliretben, az iambor emberrel e, her-  
iol elreben, gonoz ember lezen sob ekrelensegben.

Christus vrunk vtan kit vallunk hutunkben, e zer  
ot szaz otuen es ket eztendoben, Immar hogy irnanak  
az első üdőben, az Vassay Gaspar szerze ezt enekben.

F I N I S.

M. ACADEMIA  
KÖNYVTÁRA





Inches

1 2 3 4 5 6 7 8  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Centimetres

**TIFFEN** Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

